

ACC. N.R. M 6268:1-18.

Landskap: Småland

Upptecknat av: Arvid Holmström

Härad: Uppvidinge

Adress: Görkhus, Viksmåla

Socken: Ålgutsboda

Berättat av:

Uppteckningsår: 1940

Född år 1871 $\frac{3}{8}$ i Ålgutsboda

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Prav på S. U. F. 22 (Julbörd)

Upptecknad given som Julmarknader, Julbörd,
julkassanveller (fästningsgiver); Skreddare,
skomakare, träskomakare, div. hantverkare,
handlare och div. andra marknadso-
sökare.

Skriv endast på denna sida!

ACC. N:R. M 6268:1-18.

Landskap: Gästrikland Upptecknat av: Arvid Holmström
 Härad: Uppsålsinge Adress: Grönvall Eriksmåla
 Socken: Alga Gårda Berättat av: Arvid Holmström var Menst
 Uppteckningsår: 1940 Född år 1871 i Alga Gårda

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Platsen för julmarknaderna vid Ekeberja Björka?
 På planen söder om Iskränstugan och på bäda
 sidor om Landvägen? Fens Torgdag och
 julmärskän där nu? Nej det liden mot
50 år sen Torghandeln "tagt den ifrån"
 och till Krasta - Den "avtygade så sakta"
 denna Torghandeln till den år 1914 helt upphörde
 Nu är det ju andra tidsförhållanden att räkna
 med. Varor av alla slag fens nu färdiga att
köpas i Butikerna, bara det fens pengar?
 Be hantvärkare hem, bortlöst för länge sen
 Liksom Nåva - tyg, Spenna - garn ^{mm. m.} - li min
 "Barndomstids hjäpare" av livets nöd torft, ni "verte"
 och fecklara vad som menas med hantverkshandling
 i dessignat mening

ACC. N:R. 146268:2

Landskap: Småland -

Upptecknat av: Per O. Palmström²

Härad: Uppvidlinge -

Adress: Gränshall, Eriksnäs

Socken: Högstbocka -

Berättat av: Per O. Palmström, orsaken

Uppteckningsår: 1940 -

Född år 1871 i Högstbocka

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

J. mitt minne, har jag manat fram er ni mina -
 gamla Barnbarnsmannen - Ni "Mennestaltar"
 jag tackar er ni va mitt "troga" sällskap när
 jag skrev här - in - i "ljögande" "inbala" raden
 från gängen till Ni "närmast" och yrkisskare
 den mitt öga i "Hälsningshållningen" och "Häls-
 -hållningens" tid "Pusspråken" var som liksom
 för "tjänsterna" men och den stora förnåmheten
 vilken fand av "Fiskedom" för sin tid du är att
 "Pudrat" alla yrken och "Värningar" borta, liksom dess
 "allertidare" i den tidens mening du är det "Panninghållning"
 "För" "Fina" "Butiker" fens nu alla de varor "Färdriksmästare" gör
 som nu i "stort" "matvaror" - "olva" "större" ⁿⁱ "hott" - ja mitt
 "kraftiga" "handslag" - nu får jag till er alla "mitt" barnbarnsmannen
 "Gestaltar" såga mitt

Skriv endast på denna sida!

ACC. N:R. 146268:3.

Landskap: Småland Upptecknat av: Pavel Holmström
 Härad: Uppsvidinge Adress: Grönhall Eriksmåla
 Socken: Älgålsbocka Berättat av: Pavel Holmström och hustru
 Uppteckningsår: 1940 Född år 1872 i Älgålsbocka

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Julmärket - Den äldsta julmärket ja me
 va på Torzplatsen oc Ekbyja Tjörka
 nu gå vi te baka te 1880 talet - Ha fanns då
 i tjäpa då va ja smart jul? Tiden här för?
 andra Märket i olesam bar månad
 Jul - äppel - gott om - oh di såldas
 må chän förälskan - att di lå te värn
 oh - va lika go - oh utan te i kottna
 Lätjare kom må di Bäte äpelän från
 Ma sjö - Älgålsbocka oh Älskan. Lachman
 Så va då julagabbar oh Tjöringar - Hälsar jortar
 Opisan te sato hos Bakare j. Langnussan från Eriksmåla
 och Louise Brannan - julakoufekt sålde min Mor
 Grannig Holmström och Tjöring Carl Nelson Hultåte

ACC. N:R. 146268:4.

Landskap: Småland Upptecknat av: Arvid Holmström
 Härad: Uppsvidinge Adress: Gränshall Långsmåla
 Socken: Ålgårdsöda Berättat av: Arvid Holmström och Hemmet
 Uppteckningsår: 1940 - - Född år 1871 i Ålgårdsöda

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Färd-
 gul-mankån och Ekhåns Jörka - gula-konfäkt - - ?
 där skulle va klädd, Karamallor va må flata
 sockerbitar. kläddla, må "fransat" Gull ällar Selvar
 - pappar, Fransat å Selheppar - ällar selheppar
 i granna klara färjar å då krusat, så va då "märta"
 Buntan och må Läsning - Så va då kläddla "ronna"
 Och ^{Kallad i Bogen} stängar kläddla må klept. krusat selhepp
 - par dan viradät kring må rensov kypta björn
 brö - a. Di va å Gull ällar selheppar - dan
 här nämnda kalladäs klädd två öres gulakonfäkt
 Så va då 6 öres - och 12 öres (Stora karamallar
 kalladäsli - Di som kändle va köpte mån
 toskån å hänga i Toppån på ring gulgrann
 Så va då "Fransar - Karamallar - och Loharäppel pärandia
 må "hängmalla" ti å kring

Skriv endast på denna sida!

ACC. N:R. M 6268:5.

Landskap: Småland

Upptecknat av: Per Olof Halvdrum

Härad: Uppvidinge

Adress: Gränhäll Eriksmåla

Socken: Ålgårdboola

Berättat av: Per Olof Halvdrum

Uppteckningsår: 1940

Född år 1841 i Ålgårdboola

Föreläsning

Gulmårkan va & blåriga tjörka. På di stone
12 öns karamäddarna fans di som va lärning
på (Devisar sa di som velle va fira på att —)
så påra hadde en devis "läsa" att jästas i ungdoms
skönaste tid är levnadens ädlaste byrda och
frihet. Ättas tänk på Brustän kläd i
Bräddaps skrudan. Många sådana karamäddar
ble Fästman spår. Di höjtes av prästas lasin
i tröjans hjulor och ("snekte") gas bant
när Fästman och Fästman trodde att ingän sig dän
Imå go-ah jula-gabbar för två öne styck
fans som lia höjte dant te å ha i julgranen
å samma to dant te singa, å anasas Barn
å ge dant å ha i julgran ättas värdet ner-bring julkäjan
Di va go-ah som

Skriv endast på denna sida! Babelse — — —

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

ACC. N:R. 146268:6.

Landskap: Småland

Upptecknat av: Per-Olof Holmström

Härad: Öppn-ickinge

Adress: Grönhall, Leckrumåla

Socken: Plögtiboda

Berättat av: Per-Olof Holmström & Rönne

Uppteckningsår: 1940

Född år 1871 i Plögtiboda

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Förnt

Julmärkan ve Ekberga tjörka - huru varor? -
ja, män vet färdä! Bannän Frans från Klippsjö
(gård i Plögtiboda) han hade "gott Färbjätt" och
smör å ägg - å potatis - va velle han ha för dä?
Färbjätt 3 - ha prunnä) när gägg jock släte 3,50 -
1 pond 8.00 ett halt kilo - smör nu te gul -
8.00 öre skälpond - 4 1/4 hekto - som di nu sår -
äggän ja di fesk di en her tjörän för mte gult
å Potatis vankett pris 3,50 tannan gamält mål
6 skjåppor - å slä Frans i Klippsjö fesk komne
di andre få - bara di väntasle, han hade allti
förent "äsalt" - Fläsk - Tjött ätte stora kråk pris
i stl mē clam ja nämt förent - Nu han slä
va nok mä slä hära å näta bla ska ja tala om

Skriv endast på denna sida! lite te å här på skjåppan

ACC. N:R. M6268:7.

Landskap: Småland Upptecknat av: Amiel Hamström
 Härad: Uppvidlinge Adress: Granhall Eriksmåla
 Socken: Ålgårskoda Berättat av: Amiel Hamström m. Kennett
 Uppteckningsår: 1940 Född år 1871 i Ålgårskoda

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Från -
 guldsmåttan ve Låbärs Tjörka Wil. di tjöpa släsa?
 kemsgel o bra så farsclä hos Otto Johanson (Märsotto)
 sa folk när han ingte hörd att sty-te kläddar
 Doffäck - Drubbe - kläde - Diagonall - Trachrojj cläva
 fint ty som riket folk tjöpte, fesk di att ingte sty-te
 ijet - så va clä ju clä - ar - sen - män för fattigt
 folk Trunkah - valmar - Tjock 1/2 ylle Trachrojj
 Halsning - Trappsty och Trasenäte - att cläta
 kalltäs tjöpty - Så farsclä Färgare sam to mat
 Glemvärda Walman ^(te färgning - Stängning och Laddskärning) ylle o halvylle te Klädsläbered
 -ning. oh. allätt a halvallätt clä Stampadäs lite
 oh. präsasles - oh kalltäs stampty - Trömlenman
 på clän tian oli värde clä ty oli slät hemma
 te clä mäta (clä va väva på rips - byrskraft entant rutet,
 allah Brändätt Skriv endast på denna sida! Färgan fesk sen tjötte pränning

ACC. N:R. M6268:8.

Landskap: Småland Upptecknat av: Pruid, Holmström²
 Härad: Uppvicklinge Adress: Grönhall Eriksonäla
 Socken: Algaltsboda Berättat av: Pruid, Holmström m. m. m. m.
 Uppteckningsår: 1940 Född år 1871 i Algaltsboda

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Skomakare? ja. ja. man August Olsson Bräntorp
 Algaltsboda socken han va där. August Lär-
 Lärhövda - o Kat - fr. Hattsta. Välle
 Skomakare och hans Bror ynnar Petter båda
 fr. Skängöl - Kat och dessa två Bröder va
 fr. Ekbergas socken - Gärnare o li. Ljåp
 Lär i Solar o där va Lundeck o Melin
 o Lagaarkren fr. Algaltsboda socken. Rosberg
 va fr. Årsjö o Lammars socken Årsjö -
 Di to mest glustor o sking te beredning
 Bömmor som va. nå. te å tala om
 di kat bere - "Nätk" te skodon sen
 tabbe di ve Skomakare. kamma Glen
 te slams å sam lå hette göra "sko" - åt hela
 Sameljän stantörar och Skritörar tjänger o sko -

Skriv endast på denna sida!

ACC. N.R.

M6268:9

Landskap: Småland

Upptecknat av: Arvid Holmström

Härad: Västerviks län

Adress: Grönhall Eriksmåla

Socken: Algotsboala

Berättat av: Arvid Holmström berättat

Uppteckningsår: 1940

Född år 1871 i Algotsboala

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Skräddare som berättade julkalender och Ekbara
 tjörka? Landin boala bara liten bit därifrån
 en gammal Mästare med Gesällbrev från
 Skräddare - han var de finska Skräddarna
 Skräddare - Jän bär, oh, va säkra på att
 han vet där - Så va där Glänsat - Carl Asberg
 och Göt, di två gick, oh, tala va te å syttema
 Asberg en vianale - han, han hade Skräddarin
 Göt? Glänsat - han var lätt flötter
 Haxen stannade han i Lammånså Lyringen
 Prästjämätt krängde han på Prästbrädan
 ser va han resfärdig - Skräddare må Markin
 feda lov ha Skjuts - dit di skalle, Träsk? Göt
 han använde Trennabrad till å liva till sådan där ble
 Te mörtra Tj - Svartad

ACC. N:R. M 6268:10.

Landskap: Småland.

Upptecknat av: Arvid Holmström

Härad: Uppvickinge.

Adress: Grönhall. Eriksmåla.

Socken: Blågård.

Berättat av: Arvid Holmström

Uppteckningsår: 1940.

Född år 1871 i Blågård

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Träskomarknad? Johannis Henrikson va där
mån träske ^{ställa} stora och små - smärre styggi
te å tan. mån om di va för låga i vinsten
alla för "kväcka" i. "trå" att "Pis? Bernt träske
25 o 33 öre pr. att stora 50-60 öre pr. att å alla
skall di va "Bernt träske"? Johanne trå to Rönne
te när di "Bä" Träskomarknad hem te sak
pris att då 12 öre pr. att för små träske - och 17 öre
pr. att för di store ^{arbetskärs} Träskomarknad han
brutit tälja - å då han hade må saj -
Färjare i Pettersen Lennhalla to mot "Hålmån
te. Stampning" å färjning "ty" "Hålmåning" te
"Trässning" å Gam som skall färjas avsk Färjare?
Gvan från Rångkulla - Jönsson Tjugasjö å så
Skriv endast på denna sida! P. Johansson Önganäs.

ACC. N:R. M 6268-11.

Landskap: Småland Upptecknat av: Arvid Holmström
 Härad: Uppvidinge Adress: Gränha Eriksmåla
 Socken: Algåsbo Berättat av: Arvid Holmström m. hustru
 Uppteckningsår: 1940 Född år 1871 i Algåsbo

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Upprättslajare Johan Berg Från Fajärne go hans
 fars Sälde nytt och tomat te repragion i
 färdning. Bläckslajare Jakob Nilsson
 Lingboest i Tomsbo och Bleck august
 från Eriksmåla - di sålde - a - sto - i - så
 gott stän - kon - gå di va från Algåsbo socken
 alla tre liksom di två prästmakarna Wälman
 o en som hetade Enström. Så kom stän en
 ny. Fossboel. Boslde i Sprisemåla
 Algåsbo socken - Så va då laggare Johannes
 från Algåsbo han hadde Baljo - Bötter
 i Bryghar, större tjäl to han betälning på
 Smarsa Kaser Fagar halt. Ellström Merhalt
 di sålde Låsar, Åsar Stabbarian Lockarsaker

Skriv endast på denna sida! m. m. - m m. - .

ACC. N:R. M 6268:12.

Landskap: Småland. Upptecknat av: Arnied, Holmström
 Härad: Uppvidinge. Adress: Gränhall Eriksmåla
 Socken: Ålgätsboda. Berättat av: Arnied Holmström m. Hennell
 Uppteckningsår: 1940. Född år 1871 i Ålgätsboda

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

guldsmärken och Ekeberga tjäna - Bakbeingare?
 ja då fanns en y gästgärd från Eriksmåla. Han
 sålde Böcker. Bå stora Salmböcker, Partillor och
 andra produktböcker - och ^{finis 14 öre} Plannackor A. B. C böcker
 se to han mot berättningar, o nu te jul hadde
 han små rår - och granna tavlor för före st dam
 tjänte folk samma to dam te Boksmärke
 män di mätte to dam te a klä i julgrannan
 må - ett hänge a fin trä - a sen kryta fast dam
 Ming Far va Haulare må diverse varor han hete
 Johannes Holmström - där va granna ^{"Randel-ak"} skudlar
 te a ha ve nedre ärmle - än) Granna ollämnar
 Halscluckor - Vintarsvantar - Räkpijor - Cigarer - ^{monstörke}
 Cigarer La - korar - och Vornar Rökstobak Toppän - och
 Skriv endast på denna sida! Kalmare - Ros - m m

ACC. N:R.

M6268:13.

Landskap: SmålandUpptecknat av: Arvid HolmströmHärad: UppvidlingeAdress: Grönhall EriksmålaSocken: ÅlgårdsbodaBerättat av: Arvid Holmström och MenckUppteckningsår: 1940Född år 1871 i ÅlgårdsbodaLUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Julmärken ve Eklärja Tjörka Min Far J. Holmström
 var ensam i sitt orke och därför gick då nåt så bra
 Då va en Abraham Vjlander ("gris-språkall")
 han hade sorterat som då föll honom
 yng, han kom ha "Sammarjalletar" ve jul
 torget - och "Bjällror" ve Messan han tro
 va - att då ja har - å te salo - när ja bli å män
 bero ingte på Maj - ja å ingte dyrar som andra
 Då va då Hätman en gammal "lustig gubbe"
 han hade Spannrocken och att däs behör då
 va hans Glandall, Han to mat beställningar te en
 an gång di som vetter - Då va då Lelle Petter han
 hade Besättningsvaror - ja nu har ja så gott
 ja kannat talt om julemärken ve Eklärja Tjörka

Skriv endast på denna sida!

ACC. N:R. M 6268:14.

Landskap: Småland Upptecknat av: Periel Holmström
 Härad: Uppvidlinge Adress: Grönhall Eriksmåla
 Socken: Ågotsboda Berättat av: Periel Holmström var menest
 Uppteckningsår: 1940 Född år 1871 i Ågotsboda

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Förut har ja talt om Säljare nu strak ja tala om när
 tjämare vi följs åt - ut - åt tånjät vem ä den länge
 som handlat potatis - oh sen - mö armet?
 Smältare blev från Trästa - där där då -
 Mäntaren i Trästa flytta yohan Sönderman? där min ädli
 Bly i Kyslycke - där må kalskin att Träse Holt fri
 Gåvjo - måla? den där lilla knepi - eh gabbän
 Skräddar - agutän? han höls å sygde i järarna
 män - sa han Bliu - där för ten tracklat, ger
 ja små - å -) o. var -? då få ja si då - - där då
 lilla krakrygi - eh gabbän må Skjört - rack? Klockare
 E. Perakanson - Där då - Trästen yohan Beng?
 i Tränsjö to han - där då Skallaräre Ryman?
 då Frantimant Troring i Heltasta ättar häre -
 Skriv endast på denna sida! (Värva på stån -)

ACC. N:R. M 6268:15.

Landskap: Småland Upptecknat av: Per Olof Holmström
 Härad: Uppvicklinga Adress: Grönhall Eriksmåla
 Socken: Algaströda Berättat av: Per Olof Holmström m. Hustru
 Uppteckningsår: 1940 Född år 1871 i Algaströda

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

~~- Gulmaran i kistarna i Jönköping -~~
 Där lilla torra tjärningen i juncus från Grönhall
 där i de bastanta smorlärskjängarna och
 kullig allskärning o kullig skärning hon ä pirat
 i Grön o i ventar där då ser ut som en
 gläns - där ä Föreläsn från Grön hallen
 den då? Källare Längren Grön hallen där
 som si olivättad ut där ä Föreläsn från Grön hallen
 Metorhane i Transjö Glas-hyttan där mår Lilla
 gångan Johan på Årbäck där de anse två
 yngste-honam Klackmakaren Gjöländar
 oh där store grave ä Jonas Stebl-alaras
 där lias mat skit på torget börjar di
 Samlas i Grupper Bänmarer har sått "Hälsarna"
 Börjar packa - Folket samlas di skräva ha sålskap
 Gånge mår di som gör Skriv endast på denna sida! Fjörare i ka ättar varandra

ACC. N:R.

M 6268:16.

Landskap: Småland Upptecknat av: Periel Holmström
 Härad: Uppvicklinge Adress: Grönhall Eriksmåla
 Socken: Ålgårdsöla Berättat av: Periel Holmström or. Kennet
 Uppteckningsår: 1940 Född år 1877 i Ålgårdsöla

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Ålshult - å julamännan ^(måna) och Ekberja tjör och
 Bänborna börja tjöra där något. Drottarna sålde
 varor som de lovade tjöra hem till dem som tjörte
 tjöra - attar var an-vak. Tjör nu bänborna -
 Pennakäck må ak - lopp är många som har
 Brädkäckar - samma. Anna har spolaräck
 må lite åkräte alla använder tjälkar och tjör
 Embett - där är snö en ringla Bonan i Bosträs
 - pennan eller en björka nästan från selän ringar
 och varnar gå-are - att va i vägkantän 30-40 kan va
 i-ru - å ser komar där fler. Gåare i Shockar
 åt alla sin Hålskjuts di som hade Hålsörks
 = varor Dragbjälke använder samma Småhandlare
 alla har samma tanke di vill hem från julamännan

Skriv endast på denna sida!

och Ekberja tjör ha

ACC. N:R.

M6268:17.

Landskap: Småland Upptecknat av: Per Olof Holmström ur minnet
 Härad: Uppvidinge Adress: Gränhall Eriksmåla
 Socken: Klotsboda Berättat av: Per Olof Holmström ur minnet
 Uppteckningsår: 1940 Född år 1871 i Klotsboda

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

I mina tankar är jag på hemväg från slämma min
 Bonadoms julmarknad som nu för alltid är slut
 och fas inte mer. Vi mångkunniga Mensthor
 som då fanns. Vi har gått till vita och sv
 blåa jondislagovärke är förutliga för länge
 sen. Ni alla som då var i en fulla livsföring och hade
 var sina sysselsättningar att göra om ni nu en flyktig stund
 komme för att se, det vore väl nästan ofattbart för
 en utryckth, som ^{nu} kommer från livets prosekte
 Det ni var med om, var Naturans Sjöhuskåning
 nu, sen industrien helt slagat igenom är
 det peninghuskåning. Vi Näringsialkane har fått
 sv. blåa. Men litet ni hade i hansen för en tillvaro, en liten
 del fanns som Menner bevarade. Vi som då sålde och köpte
 sv. är då inte många. Skriv endast på denna sida! sv. - st. är så svart.

ACC. Nr. M 6268:18.

Landskap: Småland Upptecknat av: Krisel Holmström
 Härad: Uppvidlinge Adress: Grönhall Griksmåla
 Socken: Alga Toboda Berättat av: Hanna i Flultasta
 Uppteckningsår: 1940 Född år 1838 i Algalboda

LUNDS UNIV.
FOLKMINNES-
ARKIV

Lite om jultjus te Tjörnan (i detta fall Ekbara) -
 jungan stearinjur sän kom - och fanns Tjörna -
 så skulle Tjörnvårdarna (di lå-ek) tala må-
 singa Troenar att di stjole må sak då ble.
 Tälj-jus stäpta å ha i Tjörnan jultotte -
 då jick ju åt i pranna vis må Få Tälj -
 må då jick ju å få Tälj i asså gamm te vekar
 sen va då ju pbeetåt må å stäpa må då
 kronitän "had ja må maj från Portock"
 i Algesbo-Lockän. Täljän lajarn värm i en
 tjörna å så chopra ner vekerna tes då ble
 lajarn tjicka jultjus. Täljusän "lälde strajmer"
 än stearin-jusän å sen va då ju te å byta dom
 må jus - saksen - nå stäps inga jus te Tjörnan nu har di
 Täljus - "ätte" då blir då vått? Elektriskt jus - ?.

Skrev endast på denna sida